

REFERENCIAS A LA COMEDIA MUSICAL LA PERGOLA DE LAS FLORES

1960 - La obra escrita a pedido de Eugenio Dittborn en el año 1959, se estrena el 9 de Abril en la Sala Camilo Henríquez, música y canciones de Francisco Flores del Campo. Dirección Eugenio Guzmán. Elenco: Ana González, Silvia Piñeiro, Justo Urgarte, Elena Moreno, Tito Noguera, Carmen Barros, Mario Montilles, Fernando Colina, Hernán Letelier, Nelly Meruane, Ana Klesky, Gabriela Montes Matilde Broders, Charles Beecher Ana María Vergara, Mireya Kulchesky, Blas López, Maruja Cifuentes y elenco, Escenografía e iluminación de Bernardo Trumper, Coreografía Juanita Laban.

Calificada unánimemente como un éxito sobresaliente, en cuanto a la comedia, libro y música, dirección, acutación y técnicos. Por lo que obtiene unánime En Diciembre de ese mismo año obtiene el **PREMIO DE LA CRITICA**.

1961/62 - Es llevada en gira, Antofagasta y Concepción y otras ciudades.

1961 - Reposición en el Teatro Caupolicán, antes de la Gira Europa (Madrid)

NOTA: Las crítica de ésta y el resto de las reposiciones se refieren principalmente a sus variantes en lo que respecta variaciones en el elenco)

1961 - Junio: Se presenta en Madrid en el "Teatro Español" Gira del Teatro de Ensayo de la U., Católica, elenco original.

Extractos de Comentarios recogidos en la prensa de Madrid:

"La obra es encantadora, quiero verla de nuevo" Tina Gasco (primera figura del teatro español): "Aunque no conozco Chile he sentido como propio y auténtico lo que he visto y he pasado una de las noches más deliciosas de mi vida" (J.L. Alonso, director teatral) "Me ha maravillado la fluidez del relato. Se pasa del diálogo a la música con gran suavidad y naturalidad, muy bien, mucho mejor que en nuestra zarzuela, felicito sinceramente al director."

Extractos de la Crítica en la prensa :

ABC A.Marquerie: "La obra es como una nueva versión, remozada y fragante de nuestro género chico , pero llevada con ritmo modernísimo de comedia musical".

"El Alcázar" : "Gran éxito: desde el principio el público se interesó y siguió la anécdota con deleite y rogocijo."

"Marcha": "La intepretación tuvo una gracia viva que no cesó de fluir, cada tipo, sencillo, estilizado, fue objeto de una creación, desde el primero hasta el último". Es como si se pusiera de manifiesto que la fórmula que sirvió en su tiempo para hacer una obra tan definitiva como *La Gran Vía* tiene completa validez...del sainete chileno, cuajado de modismos populares, se pasa a una expresión de vuelo universal.

"Diario "Madrid". "La Pérgola de las Flores es un ejemplo del camino que habría de seguir nuestra zarzuela en su deseada renovación"

1962 - Gira a Argentina, Septiembre: Gira a Buenos Aires.(Teatro de Ensayo de la Católica) Excelente acogida de la crítica y público bonaerense

1963 - Gira a MEXICO, Ciudad México (Teatro de Ensayo U. Católica) Recibe elogios de la crítica y de público.

1964 - ARGENTINA: Elenco argentino, montaje en Buenos Aires, en el Teatro Caminito, Teatro al aire libre en el barrio La Boca. Producción de Cecilio Madanes, con elenco argentino. Por el éxito de público es llevada luego al ASTOR, teatro del centro.

1964 y 1966 - CUBA - V y VI Festival de Teatro de CASA DE LAS AMERICAS, dir. Cuqui Ponce de León, Grupo de RITA MONTANER (Habana y Topes de Collantes. En 1970, otra compañía cubana realizada un segundo montaje, tercera y cuarta reposición de la obra.

1965 - SANTIAGO DE CHILE :Empresa y elenco (Muchos del elenco original) de "La Ciudad de los Artistas". Teatro Cariola. Giras a provincia, Norte y Sur.

1965 - CINE: La Pérgola es llevada al cine en una producción española-argentina, con la actriz española Marujita Díaz y el chileno Antonio Prieto. Obtiene un premio en Moscú en un festival de cine.

1970 - Fecha aprox.: Reposición en una carpa en la Alameda, empresa de Venturino padre. Carmelita, interpretada por la cantante Fresia Soto. Gira a provincias.

1975 VIDEO, blanco y negro, iniciativa del Teatro de Ensayo, U. Caupolicán, adaptación de Isidora Aguirre, y dirección en T.V. de Hugo Miller. Elenco con base del original de 1960. El Video que es ampliamente difundido por el Canal 13.

1977 Reposición En el Teatro Opera (Bim Bam Bum) Empresa del T. Opera, Julio Feliz-Jorge Pedreros. Direc.: E.Guzmán, coreografía Paco de Mairena, escenografía E. Villalón. Elenco con Gladys del Río Fresia Soto, Jaime Azócar, Cora Díaz, Helvecia Viera, Emilio Gaete, Adriano Catillo, Ernesto Gutiérrez, Pepe Tapia entre otros.

1983 - Reposición en el Teatro Caupolicán, empresa de Venturino hijo. Dirección E. Guzmán, con el elenco original de los creadores.

1988 - Quinta reposición en el Teatro Cariola, empresa PRODART, Direc. Eugenio Guzmán, en el elenco, Ana González, Nelly Meruane, y Cora Díaz, Matilde Broders y otros del elenco original.

Hay numerosas puestas de la Pérgola en todo Chile y en el exterior de las cuáles no se tienen fecha exacta ni referencias, ya que no son autorizadas, sino que como iniciativas culturales. En el exterior, se sabe de una puesta en Munich, Alemania, otra en Suiza (en alemán), en Australia, Ontario (hay referencias) y en Houston (hay referencias) en la Rice University, 1988 y se repuso en Marzo 1992. Se trata por lo general, de representaciones en conjuntos universitarios o de profesores chilenos y latinoamericanos, para un público (y a veces elenco) latinoamericano. (En la primera representación en Houston, Antonio Skarmetta hizo de lustrabotas e Isabel Allende de florista.)

De las puestas en Santiago y provincia, ya sea en escuelas, instituciones, poblaciones, no hay sino una que otra referencia, y rara vez se pide autorización o se envía algún material. Hay casos, como el de las Escuelas de Quinta Normal, en que no sólo la autora recibe invitación sino que se le otorga una galvano, así como en algunos colegios en los que se le rinden emotivos homenajes. A veces no hay un público específico, sino que es para padres y los escolares.

- 19 - ELBA ANDRADE: *Critical Survey of Drama: Foreign Languages Series*, Tomo 1, Circulación Universitaria, pags. 31/38.
- 20 - DICCIONARIO de la Critical Survey of Drama. Isidora Aguirre.
- 21 - JUDITH BARLOW - WRITERS, Vol.II, N.2, Otoño 1988, USA. Reseña sobre 1era Congreso Internacional de Mujeres Dramaturgas, Buffalo, N.Y. USA.
- 22 - GRINOR ROJO, 1988, Rev. de Teatro Latinoamericano, en USA, "Teatro Chileno del 83 al 87". Estudio de 4 autores, Aguirre, Radrigán, M.A. de la Parra y Griffiero (referencia a Retablo de Yumbel en capítulo "Isidora perenne")
- 23 - ISIDORA AGUIRRE - *The Exchange, Special Issue, "Difficulties Faced by Women Playwrights in Chile"* (Dificultades que enfrenta una dramaturga en Chile) Buffalo, USA. Octubre, 1988 Pag 8 y 9.
- 24 - AGUSTIN LETELIER - *Isidora Aguirre, constantes en su dramaturgia*, Prólogo "Diálogos de fin de siglo", Editorial Torsegel, Santiago, Chile, 1989.
- 25 - JUAN CAMERON - Revista Liberación, Gotemburgo, Suecia, 1989, I.Aguirre, en Coloquio de Escritores, del Instituto Iberoamericano de Gotemburgo, pag 32.
- 26 - revista :DRAMATURGAS LATINOAMERICANAS - RETABLO Y ENTREVISTA. (Elba Andrade, Military College, South Carolina
- 27 - Retablo de Yumbel Estudio de Ines Doly Colorado Univ. Colorado Spring
- 28 Estudio del Profesor L.Howard Quackenbush, de *Brigham Young University-Provo, Utah, USA* sobre "Mi Primo Federico y Las Pascualas" (Por publicarse en un libro sobre Autoras Chilenas, del Prof. Benjamín Rojas de Concepción)
- 29 Eduardo Thomas Dublé- Sobre el libro de teatro: *Diálogos de fin de Siglo* (Edit. TORGEL) Revista Chilena de Humanidades, # 12, 1991, pags 92/98